

SOCIÉTÉ DE LINGUISTIQUE

91. Nunzio LA FAUCI. — *Costruzioni con verbo operatore in testi italiani antichi. Esplorazioni sintattiche*, Pisa, Giardini Editori e Stampatori, 1979, 212 p.

Dans ce volume de la collection « Orientamenti linguistici » l'auteur analyse quelques constructions avec verbe opérateur et surtout avec *fare* opérateur. Il fournit un exemple de taxinomie lexicale sur une base distributionnelle et transformationnelle. Partant de deux postulats : a) la langue des textes italiens du XIII^e et XIV^e est considérée comme l'italien de l'époque; b) nécessité d'une taxinomie permettant des descriptions plus approfondies, il opère un travail à la fois sur le lexique et sur la syntaxe. L'étude de toutes les combinaisons de *fare* opérateur est menée sur un corpus limité : les textes 3-11 des *Testi fiorentini del Dugento e dei primi del Trecento* a cura di A. Schiaffini, Firenze, 1926. Des opérations de contrôle sont faites par un dépouillement systématique d'un certain nombre d'autres textes de la même époque, de *fare*+noms et verbes dans les dictionnaires de Tramater, Tommaseo-Bellini et Battaglia ainsi que par l'analyse d'attestations tirées d'autres sources (principalement de l'*Enciclopedia Dantesca*). Les données avec *avere* et *essere* opérateurs encore imparfaitement organisées, ne sont présentées que d'une façon sporadique et comparative. Cette première tentative, exhaustive dans les limites du corpus, d'explorer les constructions avec verbe opérateur en ancien italien comprend trois sections principales : a) un bref tableau des études sur les Vop avec quelques éclaircissements sur la terminologie, les symboles, la nature des données; b) l'examen de quelques propriétés syntaxiques des constructions *fare N*; c) à partir de l'analyse approfondie de quelques constructions avec Vop un tableau des problèmes posés par ces constructions. L'auteur met en lumière des points importants comme la relation entre les déterminants et des aspects précis sémantico-syntaxiques du prédicat et, par l'analyse des compléments prépositionnels de V-n, il souligne, dans le passage de la construction verbale simple à la construction avec Vop, la réalité complexe sous-jacente cachée derrière la notion d'objet direct, ainsi que la nette relation entre compléments concurrents, types de déterminants, nature du V-n et temps-aspect du prédicat. D'autre part il donne de précieuses indications sur les constructions passives et relatives, sur l'organisation autour de classes sémantiques spécifiques de prédicats, sur la relation entre construction avec Vop et nominalisation, sur l'autonomie transformationnelle des constructions avec Vop par rapport aux verbes simples et sur les liens de nature purement lexicale entre constructions verbales et constructions avec Vop.

Joseph SAVI.

91. Nunzio LA FAUCI. – *Costruzioni con verbo operatore in testi italiani antichi. Esplorazioni sintattiche*, Pisa, Giardini Editori e Stampatori, 1979, 212 p.

Dans ce volume de la collection « Orientamenti linguistici » l'auteur analyse quelques constructions avec verbe opérateur et surtout avec *fare* opérateur. Il fournit un exemple de taxinomie lexicale sur une base distributionnelle et transformationnelle. Partant de deux postulats : *a*) la langue des textes italiens du XIII^e et XIV^e est considérée comme l'italien de l'époque ; *b*) nécessité d'une taxinomie permettant des descriptions plus approfondies, il opère un travail à la fois sur le lexique et sur la syntaxe. L'étude de toutes les combinaisons de *fare* opérateur est menée sur un corpus limité : les textes 3-11 des *Testi fiorentini del Dugento e dei primi del Trecento* a cura di A. Schiaffini, Firenze, 1926. Des opérations de contrôle sont faites par un dépouillement systématique d'un certain nombre d'autres textes de la même époque, de *fare* + noms et verbes dans les dictionnaires de Tramater, Tommaseo-Bellini et Battaglia ainsi que par l'analyse d'attestations tirées d'autres sources (principalement de l'*Enciclopedia Dantesca*). Les données avec *avere* et *essere* opérateurs encore imparfaitement organisées, ne sont présentées que d'une façon sporadique et comparative. Cette première tentative, exhaustive dans les limites du corpus, d'explorer les constructions avec verbe opérateur en ancien italien comprend trois sections principales : *a*) un bref tableau des études sur le Vop avec quelques éclaircissements sur la terminologie, les symboles, la nature des données ; *b*) l'examen de quelques propriétés syntaxiques des constructions *fare N* ; *c*) à partir de l'analyse approfondie de quelques constructions avec Vop un tableau des problèmes posés par ces constructions. L'auteur met en lumière des points importants comme la relation entre les déterminants et des aspects précis sémantico-syntaxiques du prédicat et, par l'analyse des compléments prépositionnels de V-n, il souligne, dans le passage de la construction verbale simple à la construction avec Vop, la réalité complexe sous-jacente cachée derrière la notion d'object direct, ainsi que la nette relation entre compléments concurrents, types de déterminants, nature du V-n et temps-aspect du prédicat. D'autre part il donne de précieuses indications sur les constructions passives et relatives, sur l'organisation autour de classes sémantiques spécifiques de prédicats, sur la relation entre construction avec Vop et nominalisation, sur l'autonomie transformationnelle des constructions avec Vop par rapport aux verbes simples et sur les liens de nature purement lexicale entre constructions verbales et constructions avec Vop.

Joseph SAVI.